

★ CultureShake ★

AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Culture Shake utbyte

En lärarhandledning för flerspråkiga och mångkulturella skolutbyten

Annette Deschner



Co-funded by Erasmus+ of the European Union

Inledning

”Att utbyta Culture Shakes: en lärarmanual för flerspråkiga och mångkulturella skolutbyten. Denna är skapad för lärare som förbereder skolutbyten med fokus på kultur- och språkinriktade inlärningsmål för inlärningsgrupper med olika modersmål. Denna manual är en färdig handbok med teoriguidade uppgifter som kan användas direkt för flerspråkiga och transkulturella skolutbyten. Hur kan en migrant med en kultur och ett modersmål annorlunda än den nationella kulturen och det officiella modersmålet bli en viktig del av ett skolutbyte och undvika att uteslutas?”



Utgångspunkt

Studentutbyten definieras som vistelser utomlands under en till två veckor. Målen är att förvärva språket på plats och bana väg för interkulturellt inlärande och förståelse mellan nationer. Processen har till syfte att främja tillväxt av interkulturell, social och personlig kompetens.

Centrala delar för studentutbyten:

- Att bo hos en värdfamilj för att lära känna landet, folket och förvärva deras vardagsspråk
- Besöka skolan i det besökta landet och bli bekant med de dagliga procedurerna i en skolas arbete i ett främmande land och förbättra den egna språkkompetensen.
- Delta i utflykter för att uppleva sevärdheter och bli medveten om landets kultur.
- Aktiviteter som är specifika för det besökta landet.
- Kommunal insikt vid kommunalhuset för att förstärka aktivt förståelse mellan länder.

Utifrån ett klassiskt perspektiv: två skolor från två olika länder organiserar ett binationellt utbyte.



Didaktiska tillvägagångssätt



Binationalitet och implementering av studentutbyte väcker frågan om denna typ av koncept fortfarande är lämpligt i en framtidsorienterad och globaliserad värld med migrationssamhällen.

Följande tankemodeller och teorier utgör grund för ett nytt koncept av skolutbyte.

- Transdisciplinär didaktik
- CLIL (Content and Language Integrated Learning)
- Lokal kultur
- Teaterdidaktik i Boals *Theater of the Oppressed*
- Multispråklig didaktik

Detaljerad information ges i intellektuell utgång 4 på projektets webbplats: www.cultureshake.eu

Impressum

CultureShake - An intercultural and multilingual learning project
www.cultureshake.eu

Co-funded by Erasmus+ of the European Union

Project Number VG-IN-BW-16-36-023072

Developed and delivered by Karlsruhe University of Education, The English School of Gothenburg, Friedrich-Wöhler-Gymnasium, The Shakespeare Birthplace Trust, and Primorska University

Edited by Karlsruhe University of Education, 2019

Translated by David Hultén